MANUAL DE INSTRUCCIONES

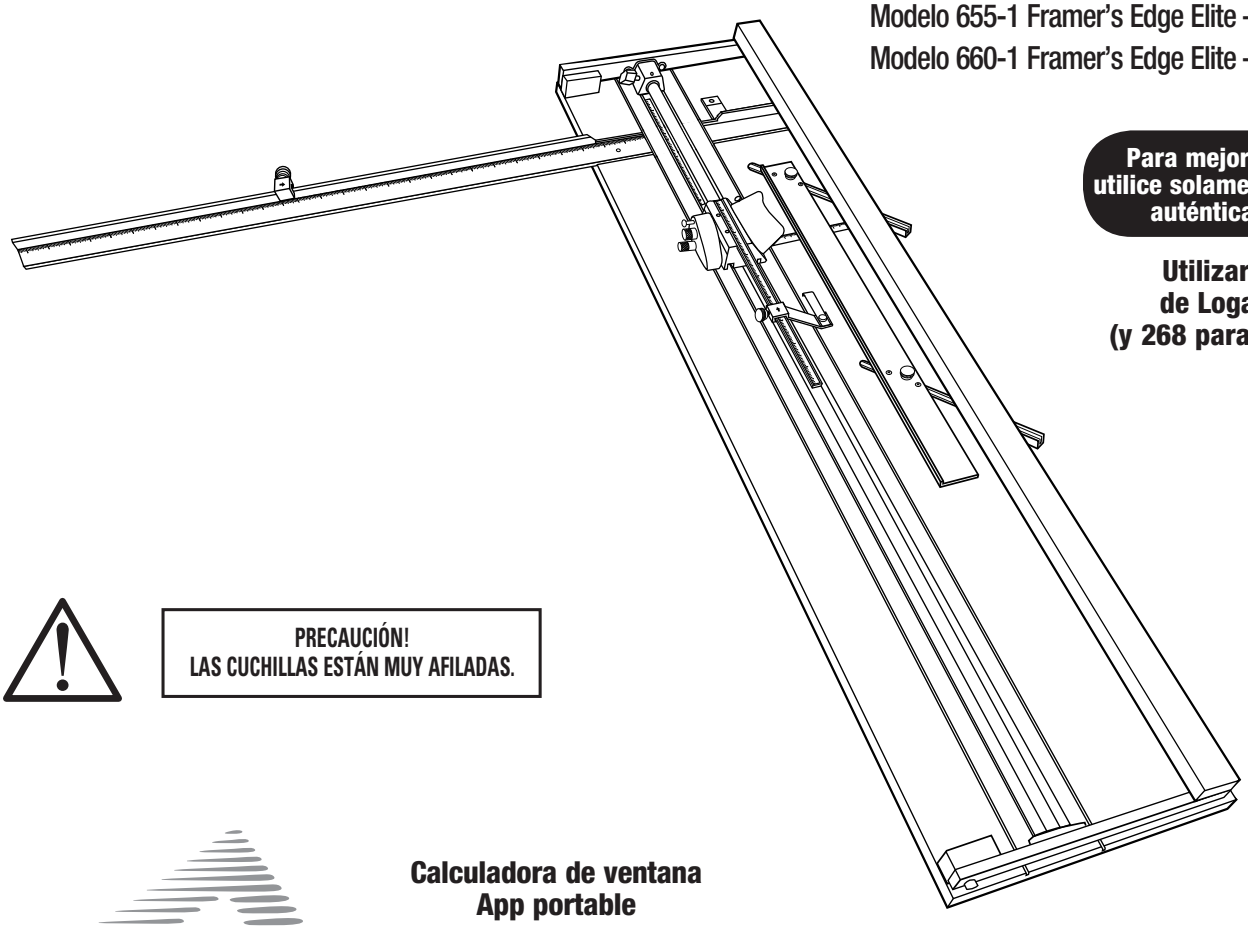
MODELO 650-1 / 655-1 / 660-1

CORTADOR DE PASPARTÚS FRAMER'S EDGE ELITE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Sistema Profesional de cortar paspartús con tabla de corte laminada, cabezal de corte con rodamiento, stops de producción, brazos de escuadra de 23 y 81 cm cabezales de corte duales de corte recto y en bisel

Modelo 650-1 Framer's Edge Elite – Cortador 102 cm
Modelo 655-1 Framer's Edge Elite – Cortador 120 cm
Modelo 660-1 Framer's Edge Elite – Cortador 152 cm



Para mejores resultados utilice solamente las cuchillas auténticas de Logan

Utilizar cuchillas de Logan no. 269 (y 268 para cortar 3 mm)

PRECAUCIÓN!
LAS CUCHILLAS ESTÁN MUY AFILADAS.

LOGAN®
GRAPHIC PRODUCTS, INC.
Tools for Art - Tools for Life

LoganGraphic.com

Calculadora de ventana App portable

Fecha de Compra _____

Número de identificación (cara inferior de la base) _____

Fecha (cara inferior de la base) _____

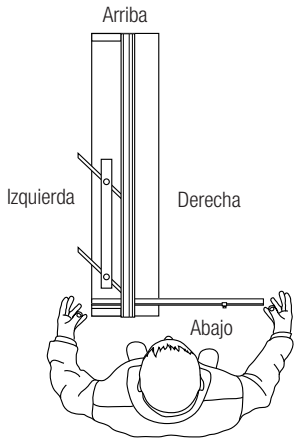
L618IN4 Rev.2 10-13

Le felicitamos por la compra de su cortadora de paspartús Framer´s Edge Elite de la serie professional de Logan.

Esta herramienta de buen diseño combina los mejores desarrollos de los equipos Logan. La cortadora ha sido desarrollada especialmente para los enmarcadores. Los materiales son extra robustos para las necesidades profesionales de ellos y permiten trabajar con la exactitud requerida. Entre las cualidades que la firma Logan introdujo en esta industria hace años cuentan el brazo de escuadra, la guía de paspartús, stops móviles de producción, la barra de corte de alta tecnología hecha de aluminio, el cambio de cuchillas simplificado y los ajustes de precisión para la cuchilla que garantizan cortes rectos sin sobrecortes. Adicionalmente el cabezal de cortes se mueve en rodamientos y asegura así un trabajo más fluido. Estamos seguros que el equipo Framer´s Edge Elite le brindará toda la calidad, exactitud y confianza que espera de una cortadora de paspartús profesional. Este manual de instrucción le familiarizará a fondo con este producto. Por favor tome el tiempo necesario para estudiar las instrucciones antes de cortar. Si se hace eso antes de trabajar con el equipo, muchas preguntas que surgirán posteriormente ya se habrán contestado. Se dará cuenta que ese tiempo será una buena inversión, y pronto estará cortando paspartús de calidad.

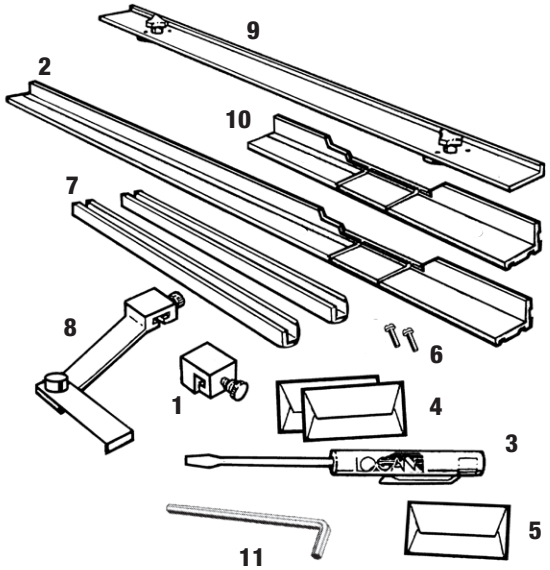
Superficie de Trabajo y Orientación

La superficie de trabajo tiene que ser plana y lisa. Si la mesa no está recta o equilibrada, la base del equipo se puede ondular. Nunca incline su equipo verticalmente contra una pared, siempre almacénelo horizontalmente. Las instrucciones presentes se refieren al lado izquierdo y derecho, arriba y abajo como indicado.



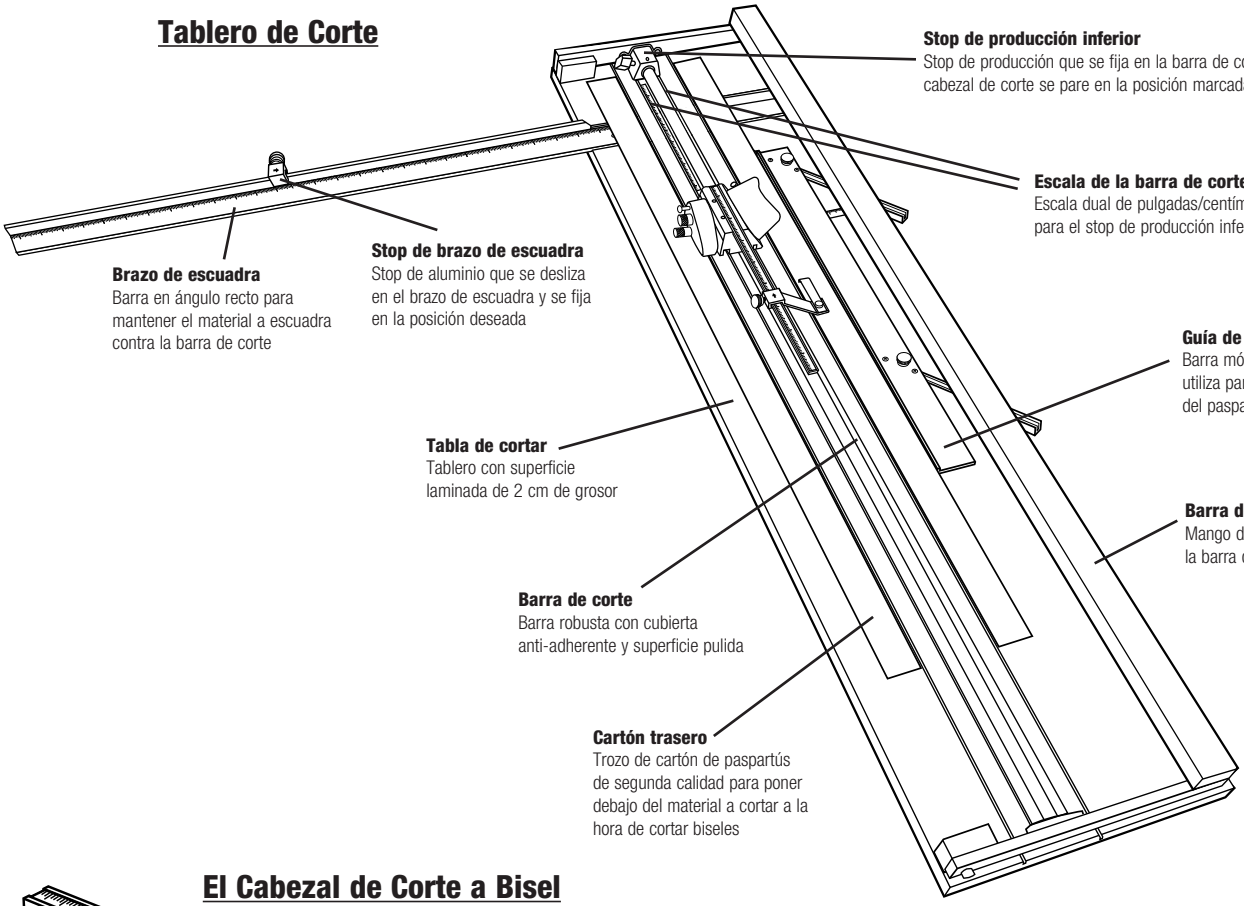
Contenido de envase

1. Stop del brazo de escuadra (1)
2. Brazo de escuadra de 81 cm (1)
3. Destornillador Logan (1)
4. Pack de 5 cuchillas modelo Logan no. 269 (2)
5. Pack de 5 cuchillas modelo Logan no. 268 (1)
6. Tornillos de canal (2)
7. Canales de la guía de paspartús (2)
8. Stop de producción superior (1)
9. Guía de paspartús (1)
10. Brazo de escuadra de 23 cm (1)
11. Llave Allen (1)



Identificación de los Componentes de la Máquina

Tablero de Corte



Stop de producción inferior
Stop de producción que se fija en la barra de corte para que el cabezal de corte se pare en la posición marcada por la escala

Escala de la barra de corte
Escala dual de pulgadas/centímetros para el stop de producción inferior

Brazo de escuadra
Barra en ángulo recto para mantener el material a escuadra contra la barra de corte

Stop de brazo de escuadra
Stop de aluminio que se desliza en el brazo de escuadra y se fija en la posición deseada

Guía de paspartús
Barra móvil paralela que se utiliza para fijar los bordes del paspartús a cortar

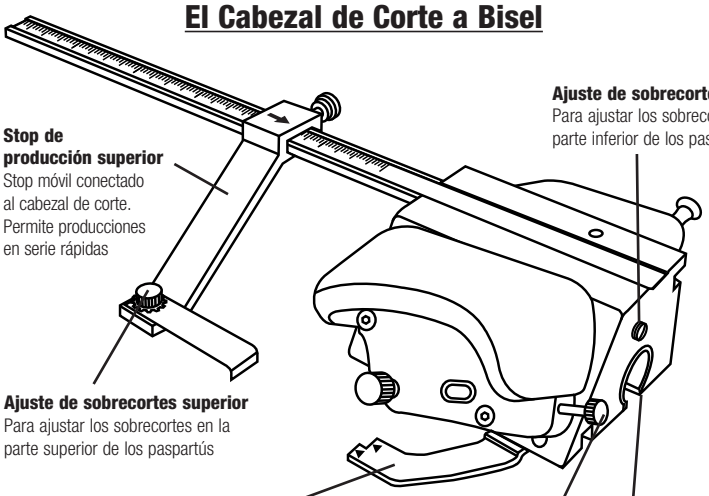
Tabla de cortar
Tablero con superficie laminada de 2 cm de grosor

Barra de Mango
Mango de forma cuadrada para levantar la barra de corte en posición vertical

Barra de corte
Barra robusta con cubierta anti-adherente y superficie pulida

Cartón trasero
Trozo de cartón de paspartús de segunda calidad para poner debajo del material a cortar a la hora de cortar biseles

El Cabezal de Corte a Bisel



Stop de producción superior
Stop móvil conectado al cabezal de corte. Permite producciones en serie rápidas

Ajuste de sobrecortes inferior
Para ajustar los sobrecortes en la parte inferior de los paspartús

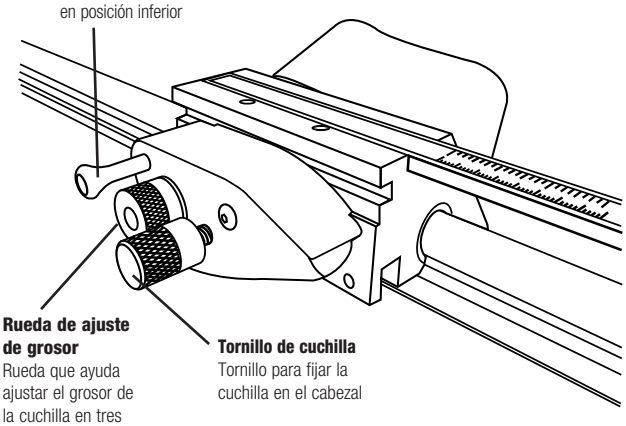
Ajuste de sobrecortes superior
Para ajustar los sobrecortes en la parte superior de los paspartús

Distanciador
Pieza de metal marcada con una flecha verde y roja para permitir inicios y fines de corte exactos con sobrecortes mínimos

Cabezal de corte
Pieza sólida que se desliza en la barra de corte y contiene los dos cartuchos de cuchillas para el corte a bisel y el corte recto

Tornillo de ajuste de grosor
Tornillo para ajustar el cabezal de bisel a grosores de cartón distintos

Fijador de Cuchilla



Clavija de bloqueo
Mantiene el cortador recto en posición inferior

Rueda de ajuste de grosor
Rueda que ayuda ajustar el grosor de la cuchilla en tres posiciones distintas

Tornillo de cuchilla
Tornillo para fijar la cuchilla en el cabezal

Instalación

PRECAUCIÓN!
LAS CUCHILLAS ESTÁN MUY AFILADAS.

Instalar la cuchilla

NOTA: Hay dos tipos de cuchillas de los cuales hay que elegir. El no. 269 (cinta verde) se utiliza para cortar cartón de grosor estándar y tiene un filo doble. El no. 268 (cinta azul) se usa para cortar cartones de 3 mm y solamente tiene un filo. **(Fig. 1)**

No. 269 (CINTA VERDE) CUCHILLA DE FILO DOBLE (PASPARTUS DE GROSOR ESTANDAR)

1. Utilizar el mango para subir la barra de corte a la posición superior.
2. Soltar el tornillo de chuchilla.
3. Sacar una cuchilla del pack suministrado.
4. Con el filo hacia abajo, introducir la cuchilla completamente en el fijador de cuchillas. **(Fig. 2)**
5. Apretar tornillo de cuchillas.

No. 268 (CINTA AZUL) CUCHILLA DE FILO UN FILO (PASPARTUS DE 3 MM)

NOTA: Solamente se puede usar una punta de la cuchilla no. 268.

1. Utilizar el mango para subir la barra de corte a la posición superior.
2. Soltar el tornillo de chuchilla.
3. Sacar una cuchilla del pack suministrado.
4. Con el filo hacia abajo, introducir la cuchilla completamente en el fijador de cuchillas. El bisel tiene que ser visible desde fuera. **(Fig. 2)**
5. Apretar tornillo de cuchillas.

Instalación de la cuchilla de corte recto

1. Bajar la barra de corte a la posición inferior en la tabla de cortar.
2. Sacar la clavija de bloqueo y rotar el cartucho de cuchillas hacia arriba lo máximo posible. **(Fig. 3)**
3. Soltar el tornillo de cuchilla.
4. Determinar la profundidad deseada usando la tabla de profundidades. **(Fig. 4)**
5. Rotar la rueda de ajuste de grosor hasta la posición deseada. **(Fig. 5)**
6. Deslizar la cuchilla en la ranura debajo de la etiqueta "blade." **(Fig. 6)**

NOTA: Solo utilizar cuchillas no. 269 (cinta verde) para cortes rectos.

7. Apretar el tornillo de cuchilla.
8. Rotar el cartucho de cuchillas hacia abajo hasta que la clavija de bloqueo "salte" nuevamente en la posición de seguridad nuevamente. **(Fig. 7**)

Remover la cuchilla de corte recto

1. Bajar la barra de corte a la posición inferior en la tabla de cortar.
2. Sacar la clavija de bloqueo y rotar el cartucho de cuchillas hacia arriba lo máximo posible. **(Fig. 3)**
3. Soltar el tornillo de cuchilla.
4. Rotar la rueda de ajuste de grosor hasta la posición no. 3.
5. Remover la cuchilla.

Instalación de la guía de paspartús

1. Con la punta redondeada hacia el carril de guía, presione cada uno de los canales de la guía de paspartús en las rajas en la tabla de cortar.
2. Inserte los dos tornillos de canal desde LA PARTE TRASERA de la tabla y apriételos. **(Fig. 8)**
3. Suelte cada tornillo de guía por tres vueltas enteras.
4. Coja la guía de paspartús por las dos puntas, poniendo sus pulgares encima de los tornillos de guía y el borde ancho mirando hacia el carril de guía. Suéltela de forma equilibrada en los canales.
5. Deslice la guía hasta que esté completamente introducida en el canal. Apriete los tornillos. **(Fig. 9)**

Fig. 1

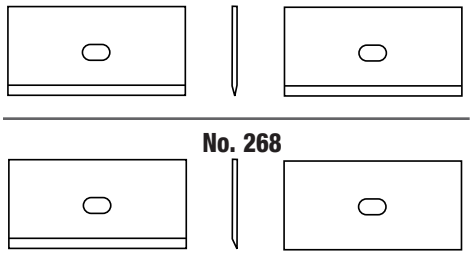


Fig. 2

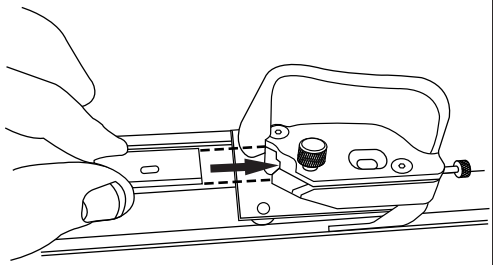


Fig. 3

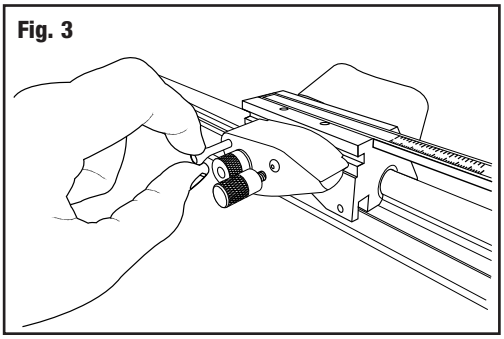


Fig. 4

Ajustar la profundidad de la cuchilla

1	1/8″	3 mm
2	3/16″	5 mm
3	3/8″	9 mm

Fig. 5

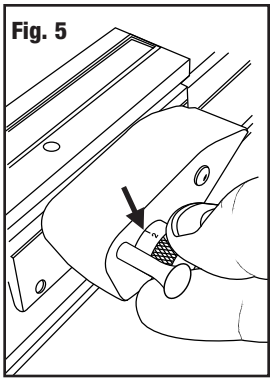


Fig. 6

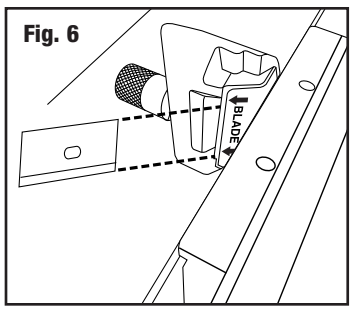


Fig. 7

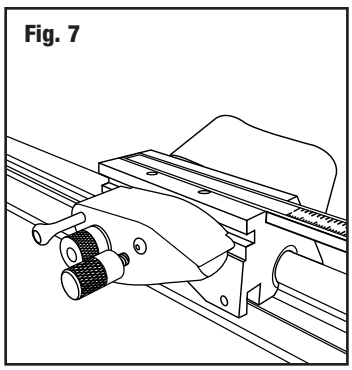


Fig. 8

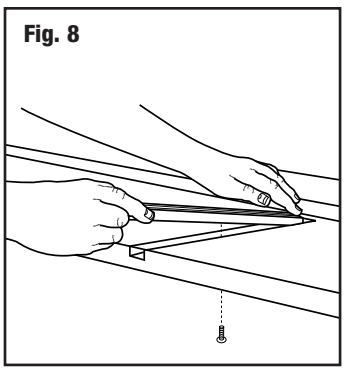
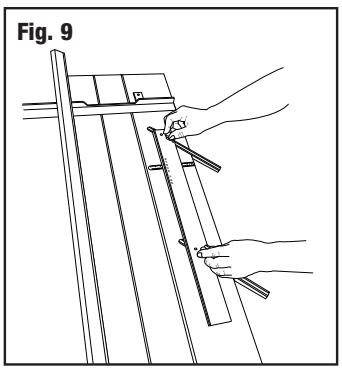


Fig. 9



LOGAN® GRAPHIC PRODUCTS, INC.
Tools for Art - Tools for Life

Logan Graphic Products Inc., 1100 Brown St, Wauconda, IL 60084 847-526-5515 cs@logangraphic.com **LoganGraphic.com**

Instalación del brazo de escuadra

NOTA: Hay dos brazos de escuadra de las cuales se puede elegir. El brazo de 81 cm es él que normalmente se utiliza para los cortes rectos. El brazo de 23 cm es una opción si no hay que hacer cortes rectos o si no hay mucho espacio disponible.

1. Posicione el brazo al lado de la ranura asegurándose que el fondo del corte V se encuentra debajo del tornillo. **(Fig. 10)**
2. Meta el brazo dentro de la ranura.
3. Alinee las ranuras y apriete el tornillo de cerradura. **(Fig. 11)**
2. Deslice el stop sobre el brazo de escuadra. **(Fig. 12)**

Instalación del stop de producción superior

1. Deslice el stop de producción sobre barra de medición. **(Fig. 13)**
2. Apriete el tornillo.

Cortes rectos utilizando el brazo de escuadra de 81 cm

1. Remueva la guía de paspartús y el cartón trasero.
2. Suelte el stop de producción y muévalo hacia el final de la barra de corte **(Fig. 14).**
3. Levante el mango a la posición superior.
4. Ponga el stop del brazo de escuadra en la posición deseada. Ponga el paspartús (con la cara de color hacia abajo) contra el brazo de escuadra y el stop **(Fig. 15)**.
5. Baje el mango a la posición inferior para que la barra de corte se quede posicionada encima del paspartús.
6. Deslice el cabezal de corte hacia el final del paspartús.
7. Rote el fijador de cuchilla de corte recto hacia abajo hasta que la clavija de bloqueo se quede engatillada **(Fig. 16)**.
8. Coja el cabezal de corte como indicado **(Fig. 17)** y tírelo hacia si hasta que el paspartús esté completamente cortado.

ANMERKUNG: No aplique presión adicional sobre el fijador de cuchilla de corte recto. La clavija de bloqueo mantiene la cuchilla en la profundidad deseada.

9. **IMPORTANTE:** Al terminar el corte, saque la clavija de bloqueo y gire el fijador de cuchilla de corte recto hacia arriba en la posición de seguridad **(Fig. 18).**

NOTA: Es peligroso dejar la cuchilla en la posición de cortar.

Fig. 10

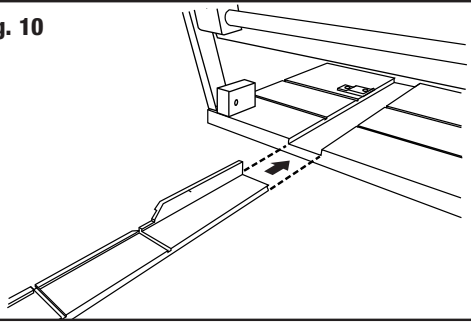


Fig. 11

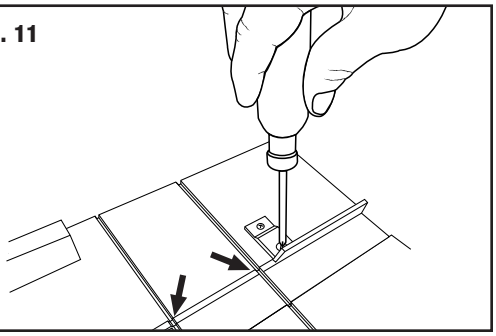


Fig. 12

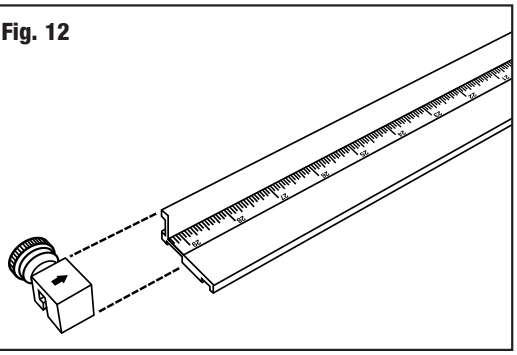


Fig. 13

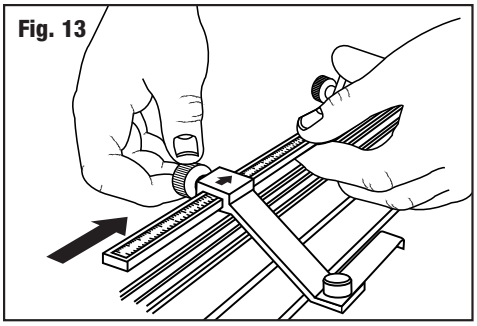


Fig. 14

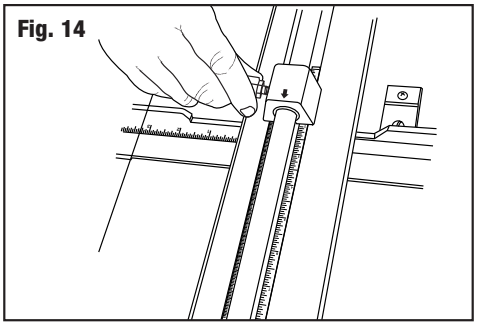


Fig. 15

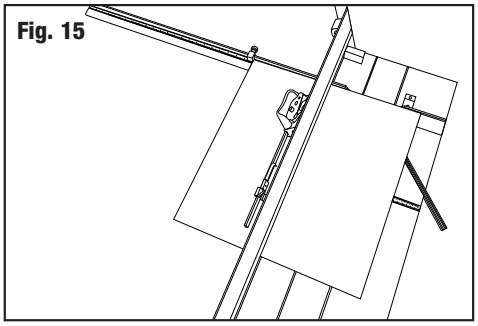


Fig. 16

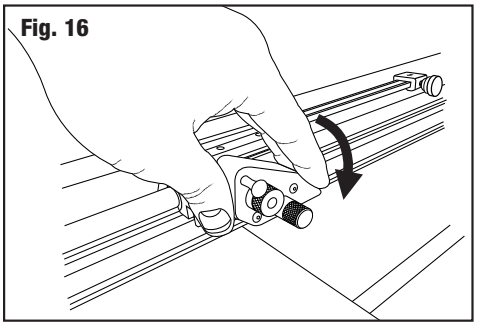


Fig. 17

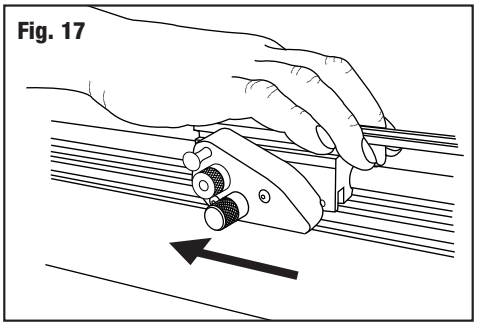
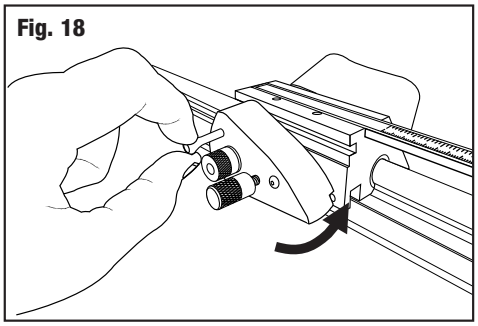


Fig. 18



Cortar ventanas con bisel

Método de línea a línea

1. Instale la guía de paspartús y póngala en la medida de margen deseada. Apriete los tornillos negros.
2. Suelte el stop de producción y muévalo hacia el final de la barra de corte. **(Fig. 19)**
3. Levante el mango a la posición superior y reemplace o ponga el cartón trasero.

NOTA: Para los mejores resultados SIEMPRE hay que utilizar un cartón trasero cuando se corta con bisel. Suele ser una pieza desecha de paspartús de al menos 10 cm de ancho. El primer cartón trasero se suministra con la máquina. Habrá que cambiarlo periódicamente. Muévalo levemente después de un corta para que la cuchilla no se meta siempre en la misma ranura. Esto le quitaría estabilidad y el corte se podría ondular.

3. Ponga el cartón de paspartús (con la cara de color hacia abajo) contra el brazo de escuadra y la guía de paspartús. **(Fig. 20)**
4. Baje el mango. Utilizando un lápiz, trace una línea a lo largo del carril de guía por toda la hoja de cartulina. Gire la hoja por un cuarto y repita esto para los tres lados restantes. **(Fig 21)**
5. Mover el cabezal de corte de tal forma que el filo el distanciador, que está cerca de la flecha verde se encuentra exactamente encima de la línea a lápiz superior. **(Fig. 22)**
6. Rote el fijador de cuchilla de corte de bisel hacia para que la cuchilla se meta en el cartón.

NOTA: Presione levemente en el distanciador para que el cabezal de corte no "salte" adelante a la hora de meter la cuchilla en el cartón, ya que eso causaría un sobrecorte. **(Fig. 23)**

7. Manteniendo la presión, tire el cabezal hacia si hasta que el filo del distanciador al lado de la flecha roja se encuentre exactamente encima de la línea a lápiz inferior. **(Fig. 24)**

NOTA: No haga presión sobre el mango ya que eso presionará la barra de corte hacia arriba y evitará que el corte sea completo.

8. Rote el fijador de cuchilla hacia arriba a la posición neutral y suba la barra de corte con el mango.
9. Dele un cuarto de vuelta hacia la derecha al cartón de paspartús y asegúrese que el cartón siga posicionado contra el brazo de escuadra y la guía de paspartús.
10. Repita los pasos 5 a 8 hasta que los cuatro lados se hayan cortado.

Fig. 19

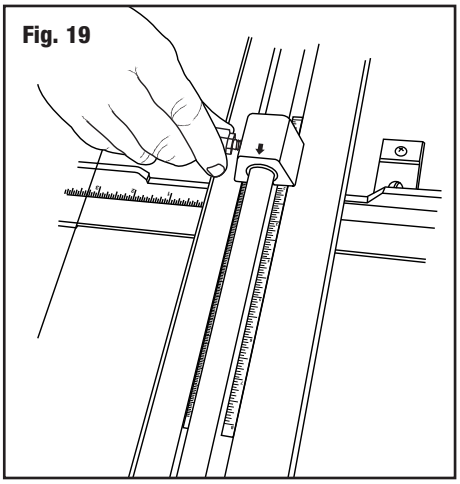


Fig. 20

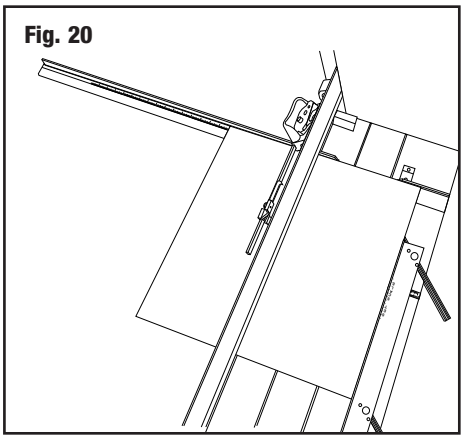


Fig. 21

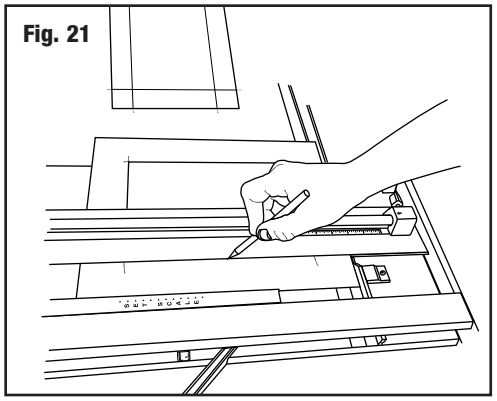


Fig. 22

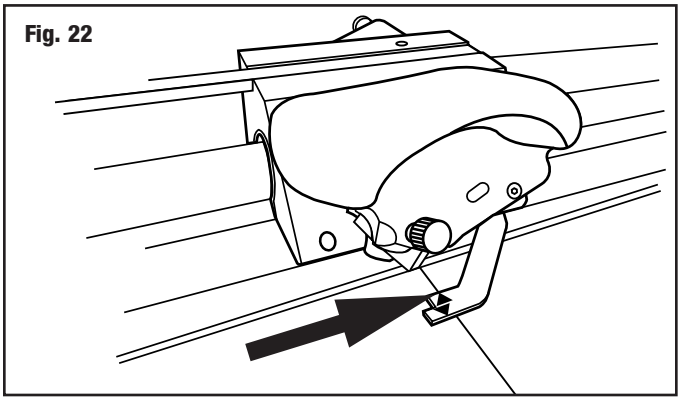


Fig. 23

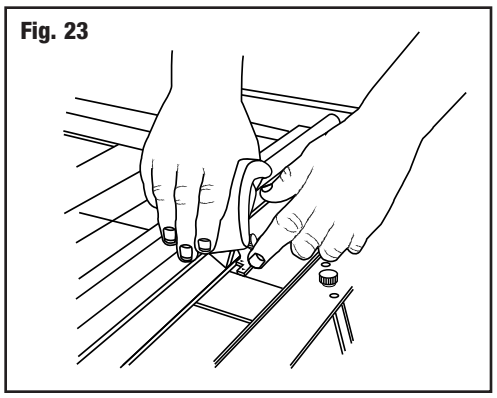
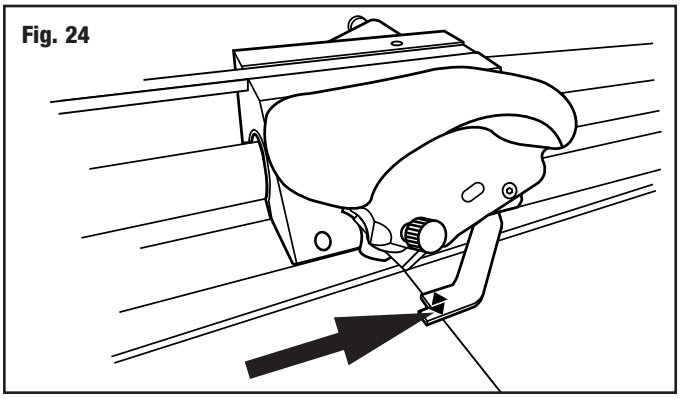


Fig. 24



Uso de stops de producción

1. Instale la guía de paspartús y póngala en la medida de margen deseada. Apriete los tornillos negros.

2. Levante el mango a la posición superior y reemplace o ponga el cartón trasero.

NOTA: Para los mejores resultados SIEMPRE hay que utilizar un cartón trasero cuando se corta con bisel. Suele ser una pieza desecha de paspartús de al menos 10 cm de ancho. El primer cartón trasero se suministra con la máquina. Habrá que cambiarlo periódicamente. Muévalo levemente después de un corta para que la cuchilla no se meta siempre en la misma ranura. Esto le quitaría estabilidad y el corte se podría ondular.

3. Ponga el cartón de paspartús (con la cara de color hacia abajo) contra el brazo de escuadra y la guía de paspartús **(Fig. 25).**

4. Mueva el stop de producción inferior hasta el incremento en la escala que marca el ancho de margen de paspartús deseado **(Fig. 26).**

5. Mueva el stop de producción móvil hasta el incremento en la escala que marca el ancho de margen de paspartús deseado **(Fig. 27).**

6. Deslice el cabezal en posición delante del filo del paspartús. Cuando el stop móvil se acerque al margen del cartón, presione su pie levemente abajo con el dedo índice izquierdo hasta que se quede en contacto con el margen del cartón **(Fig. 28).**

7. Mantenga el pie del distanciador en el sitio y rote el fijador de cuchilla abajo para que la cuchilla entre en el cartón.

8. Suelte el pie del distanciador para que se levante encima del cartón de paspartús y pueda deslizar el cabezal de corte hacia si hasta que haga contacto leve con el stop inferior de producción **(Fig. 29).**

9. Dele un cuarto de vuelta hacia la derecha al cartón de paspartús y asegúrese que el cartón siga posicionado contra el brazo de escuadra y la guía de paspartús.

10. Repita los pasos 6 a 9 hasta que los cuatro lados se hayan cortado.

Fig. 25

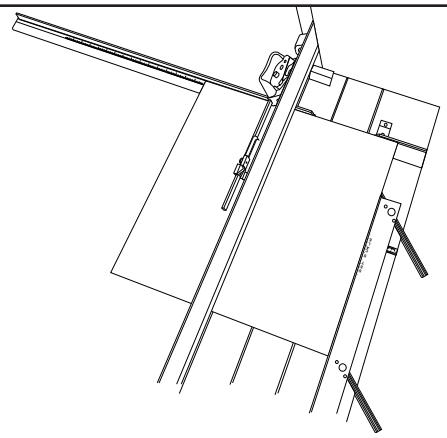


Fig. 26

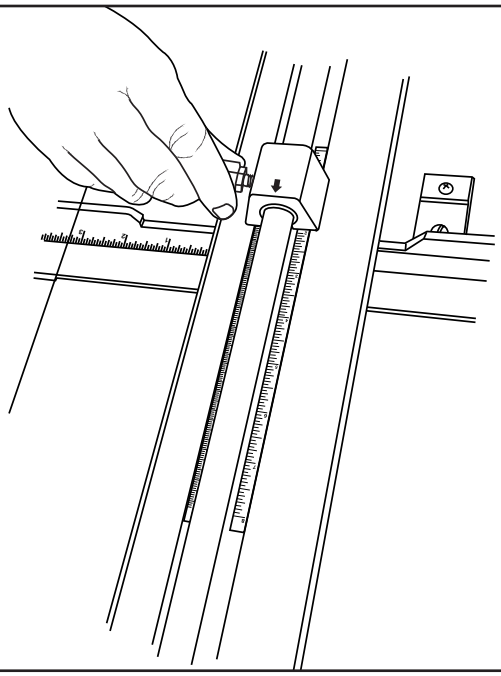


Fig. 27

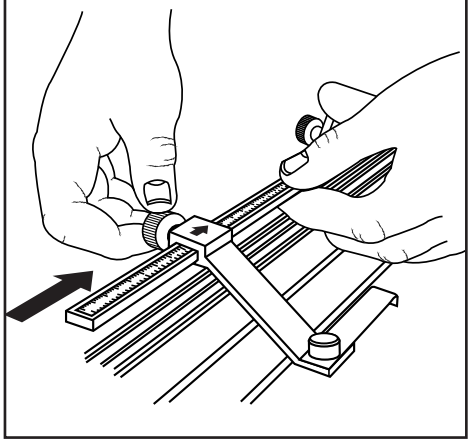


Fig. 28

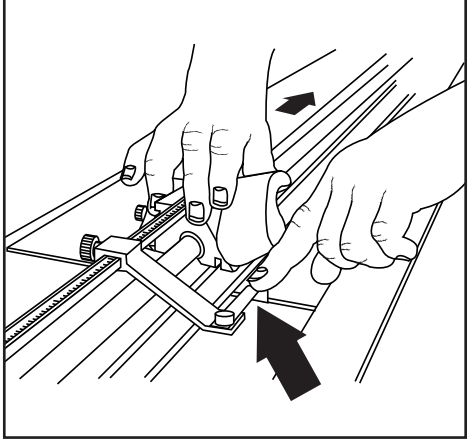
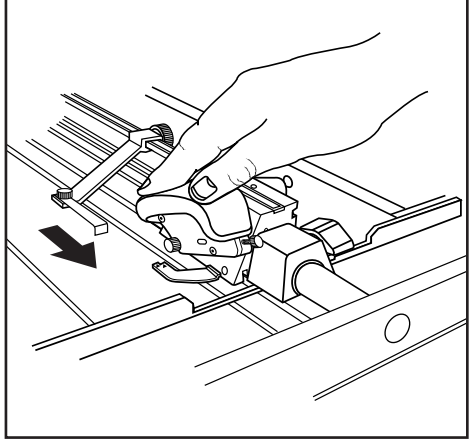


Fig. 29



Ajustes

Ajustar la profundidad de la cuchilla

1. Gire el tornillo de ajuste en el sentido del reloj para aumentar la profundidad de la cuchilla y a contrarreloj para disminuirla. **(Fig. 30)**

NOTA: Use la ventanilla de indicación como referencia para las distintas profundidades de cuchilla..

NOTA: Es ideal ajustar la profundidad de la cuchilla de tal forma que el cartón trasero solo se raje levemente a la hora de cortar. Si la cuchilla está demasiado profunda, se puede flexionar y causar curvas of canchos en el corte. También puede causar sobrecortes ya que empieza a cortar demasiado pronto y termina de cortar demasiado tarde.

Guías del cabezal de corte

Si el cabezal de corte tiene holgura o se mueve de forma no equilibrada hacia arriba y abajo o para los lados, se debe de reajustar.

Ajuste del deslizador

1. Para eliminar cualquier movimiento no deseado hacia los lados, hay que apretar cada tornillo de ajuste levemente. Utilice la llave Allen **(Fig. 32).**
2. Verifique si el movimiento ha desaparecido y el cabezal se deja mover sin problemas.

Ajuste del rodamiento

1. Para eliminar cualquier movimiento no deseado hacia arriba y abajo, hay que apretar el tornillo de ajuste levemente. Utilice la llave Allen **(Fig. 31).**
2. Verifique si el movimiento ha desaparecido y el cabezal se deja mover sin problemas.

Fig. 30

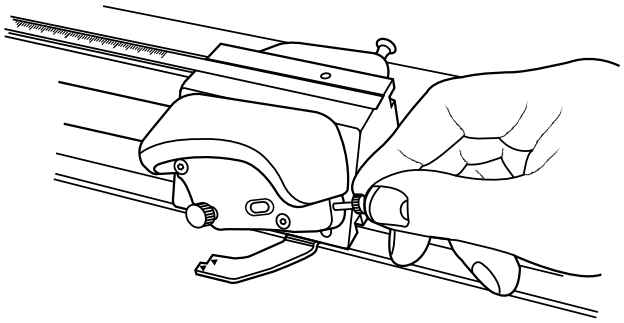


Fig. 31

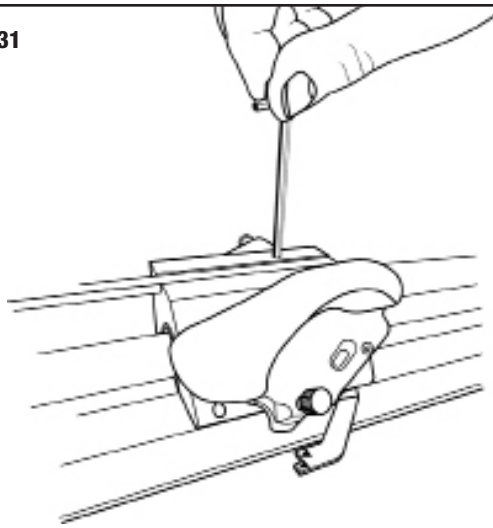
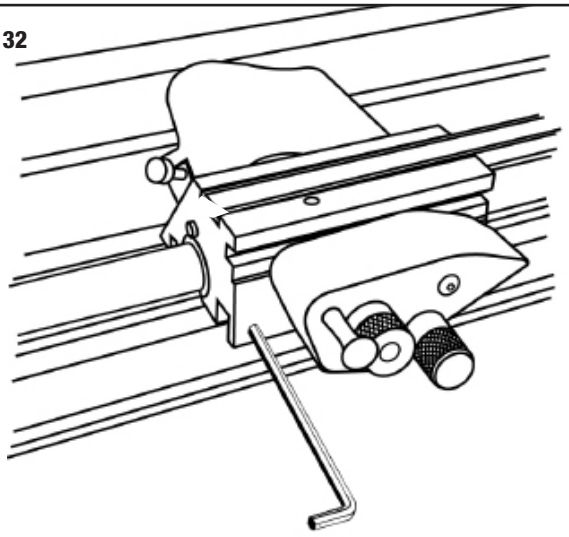


Fig. 32



Ajuste del tornillo de sobrecortes

NOTA: Estos ajustes solo se necesitan si se está utilizando stops de producción.

Ajuste de sobrecortes inferiores

1. Si un sobrecorte o un subcorte aparece en la parte INFERIOR del corte, utilizando stop de producción, incluso después de haber ajustado la profundidad de la cuchilla, utilice el destornillador de Logan para hacer un leve ajuste en el tornillo de ajuste de sobrecortes que se encuentra en la parte trasera del cabezal de corte. Este tornillo solamente mejorará posibles sobrecortes y subcortes INFERIORES si se utiliza el stop de producción.
2. Mueva el tornillo en el sentido del reloj si quiere incrementar el sobrecorte y a contrareloj si quiere diminuir el sobrecorte **(Fig. 33.)**

Ajuste de sobrecortes superiores

1. Suelte el tornillo para que la pieza de metal se deje deslizar. Muévala más lejos del cabezal de corte para diminuir el sobrecorte y hacia el cabezal de corte para incrementar el sobrecorte. Apriete el tornillo para fijar la pieza de metal nuevamente **(Fig. 34)**.

Fig. 33

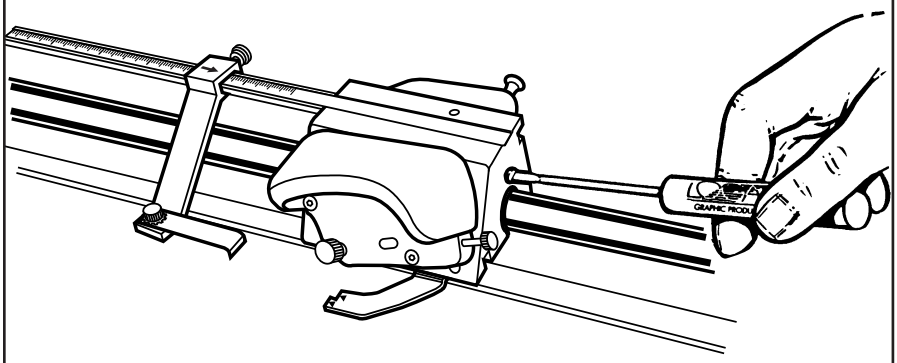
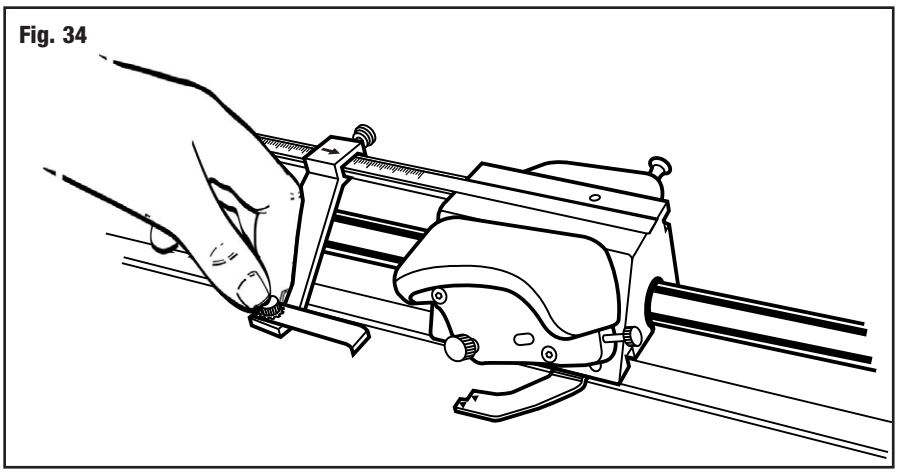


Fig. 34



Ajustes en la tabla de corte

Fig. 35

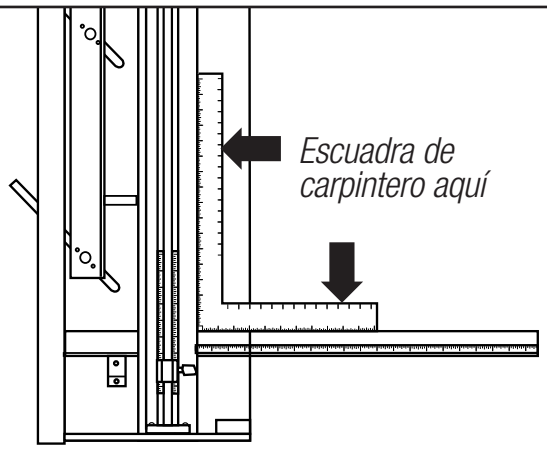
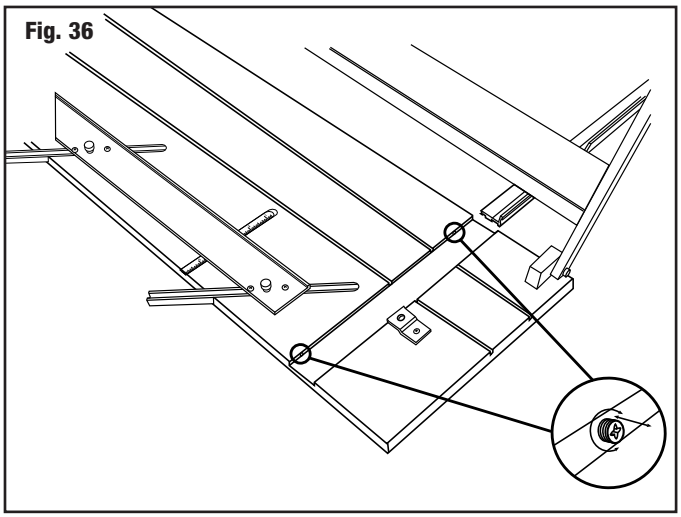


Fig. 36



Reponer en paralelo el brazo de escuadra

Herramientas necesarias: destornillador, escuadra de carpintero

Antes de hacer cualquier ajuste en el brazo de escuadra hay que estar seguro que es el brazo que no está en el ángulo recto, y no la cartulina. Eso se hace con el test siguiente:

ATENCION: Es bastante común que las hojas der paspartús completas, por ejemplo de la medida 81 x 102 cm no están completamente en ángulo recto. Esto hay que tener en cuenta, antes de hacer cualquier ajuste.

Test del ángulo recto

1. Poner la escuadra de carpintero contra la parte derecha del carril de guía y abajo contra el brazo de escuadra **(Fig. 35)**. Si quedan huecos entre la escuadra y el brazo de escuadra, hay que ajustar.

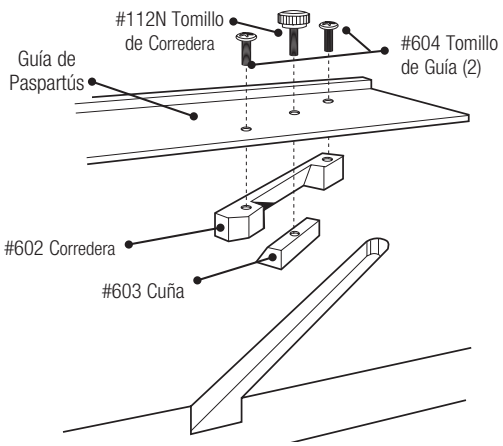
Para ajustar el brazo de escuadra:

1. Mirar donde se encuentra el hueco para determinar en que dirección hay que ajustar el brazo de escuadra.
2. Remover el brazo de escuadra y localizar los dos tornillos en la ranura.
3. Para ajustar, mueva los tornillos A y B a la misma medida pero en dirección contraria. Para mover el fin del brazo de escuadra hacia arriba, gire el tornillo B para dentro (en el sentido del reloj) por una cuarta vuelta y gire el tornillo A hacia fuera (contra el sentido del reloj) por una cuarta vuelta. **(Fig. 36)**
4. Reinstale el brazo de escuadra y mire se ahora está recto. Si todavía no lo es, habrá que seguir ajustando de la manera descrita.

Instalación de la guía de paspartús

En el caso de que las cuñas de la guía de paspartús se soltaran, reinstálelas de tal forma que el ángulo de la cuña esté alineado correctamente. **(Fig. 37)**

Fig. 37



Reponer en paralelo la guía de paspartús

Herramientas necesarias: destornillador Phillips, regla

Para reponer en paralelo la guía de paspartús, primero determine que ya no esté paralela, haciendo una prueba de paralelismo.

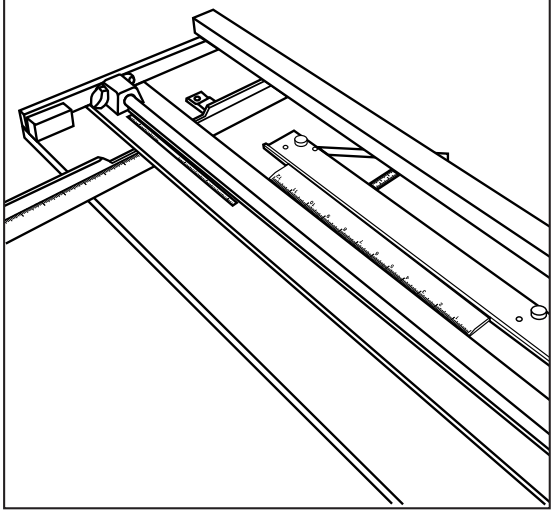
Prueba de paralelismo:

1. Fije la guía de paspartús en la marca de 5 cm en la escala.
2. Coloque una pieza de paspartús de segunda calidad debajo del carril de guía y contra la guía de paspartús en el extremo lejano de la máquina.
3. Utilizando un lápiz, marque una línea a lo largo del paspartús.
4. Deslice el paspartús al otro extremo del carril de guía, hasta donde se encuentra Vd.
5. Marque otra línea a través del paspartús.
6. La pieza de paspartús debe mostrar ahora una sola línea a través de ella. Si las dos líneas dibujadas no se alinean la una con la otra, la guía de paspartús necesita ser repuesta en paralelo.

Para reponer en paralelo:

1. Suelte la guía de paspartús.
2. Utilice un destornillador de punta Phillips para aflojar por una vuelta los cuatro tornillos en cada lado de los botones negros.
3. Coloque una regla o borde recto entre la guía de paspartús y el carril de guía **(Fig. 38).**
4. Deslice la guía de paspartús contra el borde recto y el carril de guía. Asegúrese que la guía de paspartús y el carril de guía estén en contacto sólido a ambos lados del borde recto.
5. Vuelva a apretar los botones negros primero.
6. Vuelva a apretar los cuatro tornillos. Haga otra prueba paralela para asegurarse de que la guía de paspartús esté paralela ahora.

Fig. 38



Solución de Problemas

Problema	Solución
Ganchos o Curvas	• Profundidad de la cuchilla demasiado grande. • La cuchilla está gastada. • La cuchilla se está quedando atrapada en un corte anterior del cartón trasero. • Se está aplicando presión desigual al cabezal de corte durante el corte.
Sobrecorte en el Corte de Arriba	• Profundidad de la cuchilla demasiado grande
Sobrecorte en el Corte de Abajo	• Si es demasiado pequeño - alinee la línea start&stop levemente debajo de la línea de lápiz y empiece a cortar. • Si es demasiado grande - alinee la línea start&stop levemente encima de la línea del lápiz y empiece a cortar.
Bordes del paspartús no salen iguales	• Guía de paspartús no paralela.
Bisel deshilado	• Se corta sin cartón trasero. • El carton trasero está gastado. • No está cambiando la cuchilla suficientemente a menudo.
No Está Cortando A Través	• La máquina no está en una superficie plana. • No está utilizando un cartón trasero tan grande como el cartón a cortar. • Profundidad de la cuchilla insuficiente.

Recomendaciones

Evite ondulaciones en la tabla de base – Siempre guarde su cortadora de forma horizontal.

Limpiar el canal de guía – Solo utilizar solventes que evaporan como líquido de mechero o alcohol. No lubricar el carril de guía.

Cortar paspartús con un margen de menos de 2 cm – Marcar la ventana (en la cara trasera) con lápiz. No utilizar la guía de paspartús.

Vida de la cuchilla – Solo utilizar cuchillas originales de Logan para los mejores resultados. Cada cuchilla tiene una duración distinta dependiendo del tamaño del corte y del material utilizado. Es recomendable utilizar una nueva cuchilla siempre que se empieza un nuevo proyecto.

Warranty

Logan Graphic Products, Inc. ("Logan") warrants the model 650-1 / 655-1 / 660-1 FRAMER'S EDGE ELITE to be free from defects in parts and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. Logan warrants that it will either repair or replace, in its sole discretion, any necessary replacement parts found to be defective. Should the product need to be returned to Logan for repair or replacement parts, authorization for any return must come from Logan in writing. Costs of returning the product to Logan, including insurances, shall be borne by the purchaser. Logan shall not be liable for any damages or losses, incidental or consequential, direct or indirect, arising from the use of this product. This warranty extends only to the original purchaser and is not assignable or transferable. This warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied. Be advised that any Logan products purchased as "new" from an unauthorized dealer, such as an online auction site or similar, may be void of their warranty.

Logan Graphic Products, Inc.
1100 Brown Street Wauconda, IL 60084
800/331-6232 847/526-5515